

**ZMLUVA O PODMIENKACH SPOLUPRÁCE PRI REALIZÁCI  
KURZU NEMECKÉHO JAZYKA PRE OPATROVATEĽKY**

č. NJ-01/SL/27/03/14

*uzatvorená*

podľa ust. 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

**ČI. I**

**Zmluvné strany**

**(1) Zariadenie pre seniorov**

sídlo: Vranov nad Topľou, Sídl. 1. mája 73  
zastúpenie: Mgr. Ján Kuba, riaditeľ  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Vranov nad Topľou,  
Číslo účtu: 1635123658/0200  
IČO: 00696366  
DIČ: 2020629765  
ďalej len „ZPS“

**a**

**(2) JAZYKOVKA VaV s.r.o.**

sídlo: Hlavná 50, 080 01 Prešov  
zastúpenie: Ing. Jaroslav Výboštek – konateľ  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu: 3213056853/0200  
IČO: 47527111  
DIČ: 2023935551  
ďalej len „VaV“

**ČI. II**

**Predmet zmluvy**

Predmetom tejto bezodplatnej zmluvy je úprava podmienok spolupráce medzi JŠ a VaV pri realizácii kurzu nemeckého jazyka pre opatrovateľky, (ďalej len účastníci kurzu) podľa učebnej osnovy VaV, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

**ČI. III**

**Práva a povinnosti zmluvných strán**

**1. ZPS:**

a) bezodplatne vo svojich priestoroch vhodných na výučbu umožní výučbu nemeckého jazyka pre opatrovateľky počas konania kurzov v termínoch ich konania.

**Rozsah kurzov nemeckého jazyka**

2x týždenne po 2 vyučovacie hodiny (45 min.) v popoludňajších hodinách

Rozsah 1 kurzu celkom: 24 vyučovacích hodín (12 stretnutí) (konkrétne dni v týždni a čas po dohode na otvorení kurzu).

b) oboznámi účastníkov kurzu so všeobecne záväznými právnymi predpismi, vnútornými predpismi a predpismi na zaistenie bezpečnosti, ochrany zdravia a ochrany pred požiarom ak je to u nej zvykom.

c) sa ďalej zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri činnostiach podľa tejto zmluvy dozvedela a ich zverejnenie tretím osobám by mohlo VaV spôsobiť škodu.

d) sa tiež zaväzuje zdržať sa realizácie rovnakých alebo podobných kurzov pre iného po dobu spolupráce.

## 2. VaV:

- a) sa zaväzuje užívať priestory JŠ len na účely výučby nemeckého jazyka pre opatrovatelky a užívať ich len v čase konania kurzov,
- b) zabezpečí reklamu a propagáciu, poskytovanie informácií, prijímanie prihlášok, registráciu, stanovenie termínov,
- c) znáša všetky náklady, ktoré vzniknú v súvislosti so zabezpečením výučby ako aj aktivít uvedených v predchádzajúcom bode b),
- d) sa ďalej zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri činnostiach podľa tejto zmluvy dozvedela a ich zverejnenie tretím osobám by mohlo JŠ spôsobiť škodu,
- e) pred zahájením výučby informuje účastníkov kurzu o priebehu, rozsahu kurzu a o učebnej osnove.

## Čl. IV

### Iné ustanovenia

- a) Za účelom riadneho naplnenia účelu tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si na požiadanie vzájomnú súčinnosť.
- b) Zmluvné strany sa zaväzujú pri výkone činností podľa tejto zmluvy alebo v priamej súvislosti s ním postupovať s ohľadom na známe záujmy druhej zmluvnej strany tak, aby výkonom práv a povinností v zmysle tejto zmluvy nedošlo k poškodzovaniu práv a povinností druhej zmluvnej strany.

## Čl. V

### Zodpovednosť za škodu

- a) Každý je povinný počínať si tak, aby nedochádzalo k škodám. Zodpovednosť za prípadné škody, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia § 420 ods. 1 a nasl. zák.. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

## Čl. VI

### Riešenie sporov

- a) Pri riešení prípadných kompetenčných sporov vzniknutých počas realizácie kurzu nemeckého jazyka pre opatrovatelky sú rozhodujúce okolnosti skutkového stavu, ktorý bol príčinou vzniku konfliktnej situácie.
- b) Riešenie sporov  
- zo strany VaV: Ing. Jaroslav Výboštek  
- zo strany ZPS: Mgr. Ján Kuba

## Čl. VII

### Záverečné ustanovenia

- a) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Každá zo zmluvných strán má právo zmluvu vypovedať. Výpovedná doba je 3-mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po doručení výpovede.
- b) Akékoľvek zmeny dohodnutých podmienok budú realizované dohodami vo forme písomných a číslovaných dodatkov, ktoré podliehajú schvaľovaciemu režimu podľa predchádzajúcich bodov.
- c) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých VaV obdrží jedno vyhotovenie a ZPS obdrží jedno vyhotovenie.

Vo Vranove nad Topľou, dňa 27.03.2014

V Prešove, dňa 27.03.2014

Mgr. Ján Kuba  
riaditeľ

Ing. Jaroslav Výboštek  
konateľ VaV